

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

# L 135



Ediția în limba română

## Legislație

Anul 61

31 mai 2018

Cuprins

### II *Acte fără caracter legislativ*

#### ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

- ★ **Regulamentul nr. 0 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE/ONU) – Dispoziții uniforme privind omologarea internațională de tip a întregului vehicul (IWVTA) [2018/780]** ..... 1

# RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.



## II

(Acte fără caracter legislativ)

## ACTE ADOPTATE DE ORGANISME CREATE PRIN ACORDURI INTERNAȚIONALE

Numai textele originale CEE-ONU au efect juridic în temeiul dreptului public internațional. Situația și data intrării în vigoare ale prezentului regulament ar trebui verificate în cea mai recentă versiune a documentului de situație al CEE-ONU TRANS/WP.29/343, disponibil la următoarea adresă:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>

### **Regulamentul nr. 0 al Comisiei Economice pentru Europa a Organizației Națiunilor Unite (CEE/ONU) – Dispoziții uniforme privind omologarea internațională de tip a întregului vehicul (IWVTA) [2018/780]**

Data intrării în vigoare: 19 iulie 2018

#### CUPRINS

#### REGULAMENT

1. Domeniul de aplicare
2. Definiții
3. Cererea de omologare
4. Omologare
5. Specificații
6. Procedura de încercare
7. Modificarea tipului de IWVTA și modificarea omologării
8. Conformitatea producției
9. Sancțiuni în caz de neconformitate a producției
10. Încetarea definitivă a producției
11. Denumirile și adresele serviciilor tehnice responsabile cu efectuarea încercărilor de omologare și ale autorităților de omologare de tip
12. Dispoziții introductive și tranzitorii
13. Dispoziții speciale pentru părțile contractante care aplică prezentul regulament

#### ANEXE

1. Fișă de comunicare
2. Dispunerea mărcii de omologare de tip
3. Proceduri care se aplică pentru IWVTA

4. Lista cerințelor pentru IWVTA
  5. Document informativ pentru IWVTA
  6. Specificații privind declarația de conformitate IWVTA
  7. Definirea clasei de IWVTA și a tipului de IWVTA
  8. Numărul omologării de tip pentru IWVTA
  9. Notificare în cazul intrării în vigoare a unor cerințe noi pentru o U-IWVTA existentă
1. DOMENIUL DE APLICARE
    - 1.1. Prezentul regulament se aplică vehiculelor din categoria M<sub>1</sub> <sup>(1)</sup> și specifică cerințele pentru omologarea de tip a unui vehicul întreg.
  2. DEFINIȚII

În sensul prezentului regulament și al regulamentelor ONU menționate în anexa 4, dacă nu se specifică altfel în cuprinsul lor:

    - 2.1. „Producător” înseamnă persoana sau organismul responsabil față de autoritatea de omologare pentru toate aspectele procesului de omologare de tip și pentru asigurarea conformității producției. Persoana sau organismul menționat mai sus nu trebuie să ia parte, în mod obligatoriu, la toate etapele de fabricare a vehiculului care face obiectul procesului de omologare.
      - 2.1.1. „Reprezentantul producătorului” înseamnă o persoană fizică sau juridică stabilită pe teritoriul uneia dintre părțile contractante care aplică prezentul regulament, desemnată în mod corespunzător de producător pentru a-l reprezenta în fața autorității de omologare și pentru a acționa în numele acestuia în domeniile care intră sub incidența prezentului regulament. În cadrul prezentului regulament, în cazul în care se face referire la „producător”, acesta este înțeles ca indicând fie „producătorul”, fie „reprezentantul producătorului”.
    - 2.2. „Clasă de IWVTA” înseamnă un grup de vehicule care nu diferă în aspectele esențiale specificate la punctul 1.1 din anexa 7.
      - 2.2.1. „Tip de IWVTA” înseamnă un grup de vehicule care pot fi omologate în cadrul unei singure IWVTA, astfel cum este definită la punctul 1.2 din anexa 7. Vehiculele din cadrul unui tip de IWVTA aparțin aceleiași clase de IWVTA și au același nivel de conformitate cu cerințele specificate în anexa 4. Un tip de IWVTA poate conține variante și versiuni, astfel cum sunt definite la punctele 1.3 și 1.4 din anexa 7.
    - 2.3. „Omologarea internațională de tip a întregului vehicul (IWVTA)” înseamnă omologarea unui tip de IWVTA conform prezentului regulament, prin care o parte contractantă care aplică prezentul regulament certifică faptul că un tip de IWVTA îndeplinește cerințele corespunzătoare din prezentul regulament.
      - 2.3.1. „IWVTA universală (U-IWVTA)” înseamnă o IWVTA în cazul căreia sunt respectate toate regulamentele ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4, conform versiunilor regulamentelor ONU specificate în secțiunea respectivă sau oricăror versiuni mai recente.
      - 2.3.2. „IWVTA cu recunoaștere limitată (L-IWVTA)” înseamnă o IWVTA în cazul căreia:
        - (a) nu sunt respectate toate regulamentele ONU enumerate în secțiunea I din partea A din anexa 4; și/sau
        - (b) în unele cazuri sau în toate cazurile, sunt respectate versiuni anterioare ale regulamentelor ONU decât cele menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4.
    - 2.4. „Document informativ” înseamnă documentul inclus în anexa 5 care prevede informațiile care trebuie să fie furnizate de către solicitant; acesta poate fi furnizat sub forma unui fișier electronic.
    - 2.5. „Dosar informativ” înseamnă un dosar care include documentul informativ, date, desene, fotografiile și alte materiale relevante furnizate de solicitant; acesta poate fi furnizat sub forma unui fișier electronic.

(<sup>1</sup>) Astfel cum sunt definite în Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3.), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6, para. 2.2.1. – [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html)

- 2.6. „Dosar de omologare” înseamnă dosarul informativ însoțit de rapoartele de încercare și de toate celelalte documente adăugate de serviciul tehnic sau de autoritatea de omologare la documentul informativ în cursul exercitării atribuțiilor lor, inclusiv un index al dosarului de omologare; acesta poate fi furnizat sub forma unui fișier electronic.
  - 2.7. „Indexul dosarului de omologare” înseamnă documentul care prezintă conținutul dosarului de omologare și care este numerotat sau marcat astfel încât să permită identificarea clară a tuturor paginilor. Formatul documentului trebuie să fie astfel încât să prezinte o evidență a etapelor succesive ale omologării de tip, în special a datelor reviziilor și ale actualizărilor.
  - 2.8. „Competență tehnică” înseamnă, având în vedere articolul 2 din Acordul din 1958, că o parte contractantă are capacitatea de a verifica faptul că un tip de IWVTA respectă cerințele prezentului regulament, pe baza omologărilor de tip individuale prezentate de producător în cadrul cererii sale, precum și expertiza necesară pentru a confirma că sistemele și componentele vehiculului sunt instalate conform regulamentelor ONU individuale enumerate în anexa 4. Acest lucru înseamnă că o parte contractantă care aplică prezentul regulament nu trebuie în mod necesar să dețină competența tehnică necesară pentru a emite omologări de tip în temeiul tuturor regulamentelor ONU enumerate în anexa 4.
  - 2.9. „Declarația de conformitate” înseamnă informațiile pentru un singur vehicul care aparține unui tip de IWVTA, omologat în temeiul prezentului regulament, care certifică în baza cărui regulament ONU menționat în anexa 4 și în baza cărei versiuni a fost omologat tipul de IWVTA în momentul producției.
  - 2.10. „Componentă” înseamnă un echipament sau o piesă dintr-un vehicul care trebuie să corespundă cerințelor oricăruia dintre regulamentele ONU menționate în anexa 4 și care este destinată să constituie un element al unui vehicul, care poate fi omologată independent de vehicul, atunci când regulamentul ONU cuprinde dispoziții explicite în acest sens.
  - 2.11. „Sistem al vehiculului” înseamnă un ansamblu de dispozitive combinate pentru a permite efectuarea uneia sau a mai multor funcții specifice într-un vehicul și care face obiectul cerințelor oricăruia dintre regulamentele ONU menționate în anexa 4.
  - 2.12. „Certificat de omologare de tip” înseamnă documentul prin care autoritatea de omologare certifică în mod oficial faptul că un tip de vehicul, un echipament sau o piesă este omologată sau că omologarea respectivă este modificată.
3. CEREREA DE OMOLOGARE
    - 3.1. Cererea de omologare a unui tip de IWVTA în ceea ce privește IWVTA trebuie transmisă de către producător autorității de omologare a părții contractante, conform dispozițiilor din anexa 3 la Acordul din 1958.
    - 3.2. Cererea trebuie să fie însoțită de următoarele documente:
      - 3.2.1. dosarul informativ care cuprinde informațiile specificate în anexa 5;
      - 3.2.2. certificatele de omologare specificate la punctul 5.1.2 (U-IWVTA) sau la punctul 5.1.3 (L-IWVTA) de mai jos.
    - 3.3. Cererea de omologare și documentele însoțitoare trebuie să fie întocmite în limba engleză. Producătorul trebuie să furnizeze, de asemenea, traducerea documentelor în limba cerută de partea contractantă care tratează cererea. Nu este necesar ca certificatele de omologare care însoțesc cererea să fie traduse.
    - 3.4. Autorității de omologare sau serviciului tehnic desemnat de aceasta și care răspunde de efectuarea inspecțiilor menționate în anexa 3 i se prezintă un vehicul (vehicule) reprezentativ(e) pentru tipul de IWVTA care urmează să fie omologat.
    - 3.5. Producătorul trebuie să atribuie o denumire de tip unică fiecărui tip de IWVTA din cadrul unei clase de IWVTA.
    - 3.6. Toate variantele și versiunile din cadrul unui tip de IWVTA fac obiectul aceleiași cereri de IWVTA.
    - 3.7. Cererile pentru toate tipurile de IWVTA din cadrul unei clase de IWVTA trebuie prezentate aceleiași autorități de omologare.
  4. OMOLOGARE
    - 4.1. Trebuie respectate procedurile din anexa 3.

- 4.2. Dacă tipul de IWVTA prezentat în vederea omologării în temeiul prezentului regulament îndeplinește cerințele relevante din cadrul prezentului regulament, se acordă omologarea de tip ținând seama de dispozițiile de la punctul 12.2.
  - 4.3. Fiecărui tip de IWVTA omologat în conformitate cu anexa 8 i se atribuie un număr de omologare.
  - 4.4. Omologarea, extinderea omologării, refuzul sau retragerea omologării unui tip de IWVTA în temeiul prezentului regulament se comunică părților la acord care aplică prezentul regulament prin intermediul bazei de date securizate pe internet, conform anexei 5 la Acordul din 1958, utilizând fișa de comunicare conformă cu modelul din anexa 1 <sup>(1)</sup>.
  - 4.5. Marca de omologare de tip se aplică, pentru a permite identificarea tipului de IWVTA, într-un loc vizibil și ușor accesibil specificat în documentul informativ conform anexei 5, pe fiecare vehicul care este conform tipului de IWVTA omologat în temeiul prezentului regulament. Marca de omologare de tip trebuie să fie în conformitate cu anexa 2.
  - 4.6. Marca de omologare prevăzută la punctul 4.5 de mai sus nu poate fi înlocuită printr-un identificator unic, astfel cum se menționează în anexa 5 la Acordul din 1958.
  - 4.7. Pentru sistemele de vehicule definite la punctul 2.11 de mai sus la a căror omologare se face referire într-o IWVTA, nu este necesară aplicarea niciunei mărci de omologare de tip. Mărcile de omologare pentru componentele definite la punctul 2.10 de mai sus trebuie să fie aplicate astfel cum prevăd regulamentele ONU menționate în anexa 4.
  - 4.8. Marca de omologare de tip trebuie să fie perfect lizibilă și de neșters.
  - 4.9. Dacă producătorul a fixat o plăcuță cu date ale vehiculului, marca de omologare de tip trebuie aplicată pe aceasta sau în apropierea ei.
  - 4.10. Pentru U-IWVTA, marca de omologare trebuie să fie conformă modelului din secțiunea I din anexa 2. Pentru L-IWVTA, marca de omologare trebuie să fie conformă modelului din secțiunea II din anexa 2.
  - 4.11. Toate variantele și versiunile din cadrul unui tip de IWVTA se omologează în cadrul aceleiași IWVTA.
  - 4.12. Cererile pentru toate tipurile de IWVTA din cadrul unei clase de IWVTA sunt tratate de aceeași autoritate de omologare.
  - 4.13. La acordarea primei omologări pentru un tip de IWVTA cuprins într-o clasă de IWVTA, se generează o nouă clasă de IWVTA. Omologările ulterioare pentru alte tipuri de IWVTA pot face referire la clasa de IWVTA existentă, cu condiția să fie îndeplinite condițiile specificate la punctul 1.1 din anexa 7.
5. SPECIFICAȚII
    - 5.1. Certificatele necesare
      - 5.1.1. Un tip de IWVTA trebuie să îndeplinească cerințele prescrise de prezentul regulament, precum și pe cele specificate în regulamentele ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4. Conformitatea se demonstrează prin certificatele de omologare de tip în temeiul acelor regulamente ONU care acoperă toate variantele și versiunile tipului de IWVTA. În cazurile în care regulamentele ONU respective conțin cerințe atât în privința pieselor, cât și a instalării lor pe vehicul, omologările de tip trebuie să acopere ambele aspecte.
      - 5.1.2. Pentru o U-IWVTA, trebuie incluse certificate de omologare de tip pentru toate regulamentele ONU aplicabile menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4, conform versiunilor specificate în secțiunea respectivă sau oricăror versiuni mai recente.

<sup>(1)</sup> Până la data specificată în WP.29 după care baza de date securizată pe internet, conform anexei 5 la Acordul din 1958 (Rev. 3), devine operațională și include această funcționalitate, omologarea, extinderea omologării, refuzul sau retragerea omologării unui tip de IWVTA în temeiul prezentului regulament se comunică părților la acord care aplică prezentul regulament, astfel cum se stipulează în articolul 5.2 din revizuirea 3 a Acordului din 1958, pe suport de hârtie sau în format electronic, prin intermediul unei fișe conforme cu modelul indicat în anexa 1 la prezentul regulament și al unor fotografii și/sau diagrame și desene furnizate de solicitantul omologării, într-un format maximum A4 (210 × 297 mm) sau împăturite în format A4 și la o scară adecvată.

- 5.1.3. Pentru o L-IWVTA, unul sau mai multe certificate de omologare de tip necesare conform punctului 5.1.2 de mai sus pot fi omise sau înlocuite de certificatul conform unei versiuni anterioare a regulamentului ONU respectiv.
- 5.2. Declarația de conformitate (<sup>1</sup>)
- 5.2.1. Dacă o parte contractantă solicită acest lucru, producătorul vehiculului trebuie să furnizeze și să încarce în baza de date securizată a ONU, pentru toate vehiculele individuale destinate să fie introduse pe piață în această parte contractantă și care aparțin unui tip omologat în conformitate cu prezentul regulament, informațiile necesare pentru a genera, în cadrul bazei de date, o declarație de conformitate pentru vehiculele în cauză. Procesul și informațiile necesare sunt prezentate în anexa 6.
- 5.2.2. Fără a aduce atingere dispozițiilor de la punctul 5.2.1 de mai sus, producătorul vehiculului poate furniza și poate încărca informațiile necesare pentru toate vehiculele individuale acoperite de o IWVTA, indiferent de destinația acestora.
- 5.2.3. Informațiile menționate la punctul 5.2.1 de mai sus trebuie încărcate în timp util pentru introducerea vehiculelor pe piața părților contractante.
- 5.2.4. Informațiile menționate la punctul 5.2.1 de mai sus pot fi încărcate și de către autoritatea de omologare în numele producătorului. În acest caz, producătorului îi revin responsabilitatea de a-i furniza autorității de omologare informațiile necesare și răspunderea pentru exactitatea acestora.

## 6. PROCEDURA DE ÎNCERCARE

- 6.1. Atunci când conformitatea cu cerințele de la punctul 5.1 de mai sus este demonstrată prin furnizarea tuturor certificatelor necesare, pentru toate variantele și versiunile tipului de IWVTA, nu mai sunt necesare alte încercări pentru elementele acoperite de certificatele respective.

## 7. MODIFICAREA TIPULUI DE IWVTA ȘI MODIFICAREA OMOLOGĂRII

- 7.1. În cazul oricărei modificări a tipului de IWVTA în ceea ce privește un anumit element înregistrat în dosarul informativ, se aplică procedura prevăzută la punctul 2 din anexa 3 la Acordul din 1958.
- 7.1.1. Autoritatea de omologare de tip care acordă extinderea omologării trebuie să actualizeze numărul de omologare cu un număr de extindere, care crește în concordanță cu numărul de extinderi succesive deja acordate în conformitate cu anexa 8, și să emită o fișă de comunicare revizuită, însoțită de acest număr de extindere.
- 7.2. O IWVTA existentă poate fi modificată numai prin extindere sau revizuire și cu respectarea tuturor condițiilor următoare:
- 7.2.1. înainte și după modificare, vehiculele trebuie să aparțină aceleiași clase de IWVTA;
- 7.2.2. statutul IWVTA înainte și după modificare nu trebuie să se schimbe între recunoaștere universală și recunoaștere limitată;
- 7.2.3. după modificare, toate vehiculele vizate de extindere sau revizuire trebuie să respecte aceeași versiune a fiecăruia dintre regulamentele ONU incluse.
- 7.3. Pentru modificările care nu respectă oricare dintre condițiile prevăzute la punctele 7.2.1 și 7.2.2, se emite un nou tip de IWVTA. Pentru modificările care nu respectă condiția prevăzută la punctul 7.2.3, IWVTA trebuie divizată (a se vedea punctul 7.4.4).
- 7.4. Atunci când intră în vigoare noi cerințe (rezultate din modificări aduse anexei 4), producătorul care deține omologarea de tip trebuie să notifice autorității de omologare care a emis U-IWVTA una dintre opțiunile menționate în paragrafele de mai jos.

Notificarea este considerată a fi efectuată atunci când producătorul transmite autorității de omologare notificarea utilizând o fișă de comunicare conformă cu modelul prezentat în anexa 9.

(<sup>1</sup>) Prezentul punct se aplică de la o dată specificată în WP.29 după care baza de date securizată pe internet, conform anexei 5 la revizuirea 3 a Acordului din 1958, devine operațională și include această funcționalitate.

- 7.4.1. tipul de IWVTA vizat nu este afectat de noile cerințe. În acest caz, nu este necesară nicio modificare a omologării de tip.
- 7.4.2. tipul de IWVTA vizat este afectat, producătorul dorește să mențină statutul universal al IWVTA și, prin urmare, solicită o extindere a omologării de tip. Marca de omologare de tip se actualizează conform nevoilor.
- 7.4.3. tipul de IWVTA vizat este afectat, dar producătorul nu dorește să mențină statutul universal al IWVTA. În acest caz, U-IWVTA este retrasă (cu efect de la data de la care IWVTA încetează să mai fie universală). Pentru continuarea producției, se emite o L-IWVTA nouă. Cu toate acestea, la acordarea noii L-IWVTA, dispozițiile tranzitorii din Regulamentul ONU nr. 0 și din regulamentele ONU menționate în anexa 4 trebuie interpretate ca și cum ar fi vorba despre o extindere a unei IWVTA existente.
- 7.4.4. În cazul în care producătorul dorește să urmeze ambele opțiuni (punctele 7.4.2 și 7.4.3 de mai sus) în același timp și pentru porțiuni diferite ale producției sale, omologarea trebuie divizată, din cauza definiției tipului de IWVTA [punctul 1.2.1 litera (b) din partea A a anexei 7]. În acest caz, U-IWVTA existentă este extinsă și rămâne U-IWVTA pentru porțiunea din producție modificată pentru a îndeplini cerințele nou aplicabile. Pentru porțiunea din producție care rămâne neschimbată, se emite o L-IWVTA nouă, cu un nou număr de omologare. Cu toate acestea, la acordarea noii L-IWVTA, dispozițiile tranzitorii din Regulamentul ONU nr. 0 și din regulamentele ONU menționate în anexa 4 trebuie interpretate ca și cum ar fi vorba despre o extindere a unei IWVTA existente. Denumirile de tip ale producătorului trebuie să identifice în mod clar diferitele tipuri de IWVTA din cele două omologări.
- 7.5. În cazul în care un producător efectuează modificări tehnice ale unui tip de vehicul acoperit de o L-IWVTA astfel încât vehiculul să îndeplinească cerințele pentru nivelul universal, se emite o U-IWVTA nouă. L-IWVTA preexistentă poate fi păstrată sau retrasă, dacă nu mai este necesară.

În procesul de acordare a unei U-IWVTA noi, trebuie respectate următoarele norme:

- (a) cerințele tehnice pentru un tip de vehicul existent se aplică tuturor echipamentelor și pieselor deja omologate în conformitate cu versiunile regulamentelor ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4 și incluse în L-IWVTA preexistentă, cu condiția să nu se fi efectuat nicio modificare a echipamentelor sau pieselor respective care să ducă la crearea unui nou tip;
- (b) în toate celelalte cazuri, se aplică cerințele tehnice pentru un tip nou de vehicul.

## 8. CONFORMITATEA PRODUCȚIEI

Procedurile de conformitate a producției trebuie să respecte procedurile specificate în anexa 1 la Acordul din 1958, cu următoarele cerințe:

- 8.1. un vehicul omologat în temeiul prezentului regulament trebuie să fie construit astfel încât să corespundă tipului omologat prin îndeplinirea condițiilor prevăzute la punctul 5 de mai sus;
- 8.2. autoritatea de omologare care a acordat omologarea de tip poate verifica în orice moment metodele de control al conformității aplicate în fiecare unitate de producție. Verificarea ar trebui să vizeze în principal vehiculul întreg și activitățile de la nivelul de asamblare și nu trebuie să repete, fără o justificare rezonabilă, evaluările anterioare efectuate în temeiul regulamentelor ONU separate incluse în IWVTA.

## 9. SANȚIUNI ÎN CAZ DE NECONFORMITATE A PRODUCȚIEI

- 9.1. Omologarea acordată pentru un tip de IWVTA în temeiul prezentului regulament poate fi retrasă dacă nu sunt îndeplinite cerințele sau dacă un vehicul care poartă o marcă de omologare de tip nu este conform cu tipul de IWVTA omologat.
- 9.2. În cazul în care o parte contractantă care aplică prezentul regulament retrage o omologare acordată anterior, aceasta informează de îndată celelalte părți contractante care aplică prezentul regulament prin intermediul unei fișe de comunicare conforme cu modelul din anexa 1.



## 10. ÎNCETAREA DEFINITIVĂ A PRODUCȚIEI

În cazul în care titularul omologării încetează în întregime să fabrice tipul de IWVTA omologat în conformitate cu prezentul regulament, acesta trebuie să informeze în acest sens autoritatea de omologare care a acordat omologarea. La primirea comunicării în cauză, autoritatea de omologare informează părțile contractante care aplică prezentul regulament prin intermediul unei fișe de comunicare conforme cu modelul din anexa 1, utilizând baza de date securizată de pe internet conform anexei 5 la Acordul din 1958 (Rev. 3).

## 11. DENUMIRILE ȘI ADRESELE SERVICIILOR TEHNICE RESPONSABILE CU EFECTUAREA ÎNCERCĂRILOR DE OMOLOGARE ȘI ALE AUTORITĂȚILOR DE OMOLOGARE DE TIP

În conformitate cu dispozițiile de la articolul 2.2 din Acordul din 1958, părțile contractante care aplică prezentul regulament comunică denumirile și adresele serviciilor tehnice desemnate de acestea pentru a verifica dacă sunt satisfăcute dispozițiile relevante din prezentul regulament, precum și pe cele ale autorităților de omologare care acordă omologările și cărora trebuie să le fie trimise fișele de comunicare menționate în anexa 1.

## 12. DISPOZIȚII INTRODUCTIVE ȘI TRANZITORII

12.1. După nouă luni de la data intrării în vigoare a prezentului regulament și cu respectarea condițiilor de la punctele 13.1 și 13.5, părțile contractante care aplică prezentul regulament trebuie să accepte o IWVTA emisă în temeiul prezentului regulament și să nu solicite omologări separate în temeiul regulamentelor ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4, conformitatea acestora fiind certificată de IWVTA.

12.2. La acordarea unei omologări de tip în temeiul prezentului regulament, trebuie respectate totuși dispozițiile tranzitorii din versiunea regulamentelor ONU menționate în anexa 4 și din orice versiune ulterioară a regulamentelor ONU respective, ținând seama și de dispozițiile speciale de la punctul 13.3 de mai jos.

## 13. DISPOZIȚII SPECIALE PENTRU PĂRȚILE CONTRACTANTE CARE APLICĂ PREZENTUL REGULAMENT

13.1. Indiferent dacă o parte contractantă aplică sau nu oricare dintre regulamentele ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4, ea trebuie să accepte, conform principiilor specificate în articolele 1 și 3 din Acordul din 1958, o U-IWVTA ca dovadă a conformității pentru toate sistemele, echipamentele și piesele vehiculelor omologate în cadrul acesteia. Cu toate acestea, vehiculele cu roți care dispun de o U-IWVTA emisă în temeiul Regulamentului ONU nr. 0 se supun în continuare cerințelor naționale sau regionale pentru sistemele, echipamentele și piesele vehiculelor care nu sunt acoperite de regulamentele ONU menționate în anexa 4.

13.2. Indiferent dacă o parte contractantă aplică sau nu oricare dintre regulamentele ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4, ea poate emite omologări de tip în temeiul prezentului regulament, conform articolului 2 din Acordul din 1958, ținând seama și de punctul 2.8 de mai sus.

13.3. Indiferent dacă o parte contractantă aplică sau nu oricare dintre regulamentele ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4, ea trebuie să accepte, în scopul emiterii unei IWVTA, orice omologări de tip emise în temeiul regulamentelor ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4.

Pentru U-IWVTA, ea trebuie să accepte omologările de tip acordate în temeiul versiunii regulamentelor ONU astfel cum sunt menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4 sau omologările de tip emise în temeiul oricărei versiuni ulterioare a regulamentelor ONU depuse în conformitate cu punctul 5.1.2 de mai sus.

În cazul în care cea mai recentă versiune a unui regulament ONU individual nu este menționată în secțiunea I din partea A a anexei 4 și în pofida faptului că dispozițiile tranzitorii din această ultimă versiune nu mai obligă părțile contractante să accepte omologări în temeiul unei versiuni anterioare, omologările emise în temeiul versiunii regulamentului ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4 trebuie acceptate.

13.4. Indiferent dacă o parte contractantă aplică sau nu oricare dintre regulamentele ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4, ea trebuie să accepte, în scopul introducerii pe piață a echipamentelor și a pieselor de schimb pentru vehiculele acoperite de o IWVTA, omologările de tip emise în temeiul regulamentelor ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4 ca dovadă a conformității echipamentelor și pieselor respective.

Cu toate acestea, o parte contractantă care nu aplică unele dintre regulamentele ONU menționate în secțiunea I din partea A a anexei 4 poate notifica secretariatului comitetului administrativ că, pentru regulamentele ONU respective, nu este obligată să accepte omologările emise în temeiul acelor regulamente ONU ca dovadă a conformității echipamentelor și pieselor respective. Notificarea trebuie să identifice în mod specific regulamentul sau regulamentele ONU pentru care piesele de schimb omologate nu vor fi acceptate fără o certificare națională sau regională ulterioară.

- 13.5. Sub rezerva notificării secretariatului comitetului administrativ, o parte contractantă poate accepta o L-IWVTA în conformitate cu principiile prevăzute la articolele 1, 3 și 12 din Acordul din 1958. În acest scop, ea trebuie să notifice secretariatul comitetului administrativ regulamentele ONU și versiunile lor pentru care va accepta omologări ca dovadă a conformității unora sau a tuturor sistemelor, echipamentelor și pieselor vehiculelor acoperite de omologările respective. Orice modificare a nivelului de acceptare trebuie, de asemenea, notificată înainte de data aplicării.

Pentru aceste notificări, se utilizează formatul prevăzut în secțiunea II din partea A a anexei 4. În continuare, partea contractantă acceptă drept dovadă a conformității o L-IWVTA care include cel puțin trei omologări care sunt conforme cu notificarea de către partea contractantă în ceea ce privește dispozițiile din secțiunea II din partea A a anexei 4.

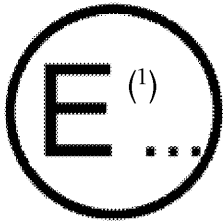
---

## ANEXA 1

## FIȘĂ DE COMUNICARE

Partea A: Vehicule de categoria M<sub>1</sub>

[Format maxim: A4 (210 × 297 mm)]



Eliberat de: Denumirea serviciului administrativ

.....

.....

.....

- Privind <sup>(2)</sup>:
- Acordarea omologării
  - Extinderea omologării
  - Retragerea omologării cu efect din zz/ll/aaaa
  - Refuzul omologării
  - Încetarea definitivă a producției

unui tip de IWVTA, în temeiul Regulamentului ONU nr. 0

Nr. omologării: .....

Nr. extinderii: .....

Motivul extinderii: .....

## Secțiunea I

- 0.1. Marca (denumirea comercială a producătorului): .....
- 0.2. clasa de IWVTA: .....
- 0.2.0. tipul de IWVTA: .....
- 0.2.1. Denumire (denumiri) comercială (comerciale) <sup>(3)</sup>: .....
- 0.3. Mijloace de identificare a tipului de IWVTA, dacă sunt prezente pe vehicul: .....
- 0.3.1. Amplasarea marcatului: .....
- 0.4. Categoria de vehicul <sup>(4)</sup>: .....
- 0.5. Denumirea și adresa producătorului: .....
- 0.8. Numele și adresa (adresele) fabricii (fabricilor) de asamblare: .....
- 0.9. Numele și adresa reprezentantului producătorului (dacă este cazul): .....

## Secțiunea II (punctele 1 și 4 nu se aplică în cazul încetării definitive a producției)

Subsemnatul/Subsemnata certific prin prezenta acuratețea descrierii realizate de producător în dosarul informativ anexat al vehiculului/vehiculelor prezentat(e) mai sus (unul sau mai multe exemplare alese de autoritatea de omologare fiind puse la dispoziție de producător ca prototipuri ale tipului de IWVTA), precum și aplicabilitatea la tipul de IWVTA a rezultatelor anexate ale încercărilor.

- 1. tipul de IWVTA îndeplinește/nu îndeplinește <sup>(2)</sup> cerințele tehnice pentru U-IWVTA specificate la punctul 5.1.2 din prezentul regulament.

2. tipul de IWVTA îndeplinește/nu îndeplinește <sup>(2)</sup> cerințele tehnice pentru L-IWVTA specificate la punctul 5.1.3 din prezentul regulament.
3. Omologarea este acordată/extinsă/retrasă cu efect de la zz/ll/aaaa/refuzată <sup>(2)</sup>
4. Omologarea este acordată în conformitate cu procedura pentru noi tehnologii definită în anexa 7 la Acordul din 1958, iar valabilitatea omologării este astfel limitată la zz/ll/aaaa <sup>(2)</sup>.

(Locul) .....

(Semnătura) .....

(Data) .....

Anexe:

Dosar de omologare.

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Numărul distinctiv al țării care a acordat/extins/refuzat/retras omologarea (a se vedea dispozițiile de omologare din prezentul regulament).

<sup>(2)</sup> A se tăia mențiunile necorespunzătoare.

<sup>(3)</sup> Dacă nu este disponibilă la momentul acordării omologării de tip, această rubrică se completează, cel mai târziu, în momentul în care vehiculul este introdus pe piață.

<sup>(4)</sup> După cum sunt definite la punctul 2 la Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3) (document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6).

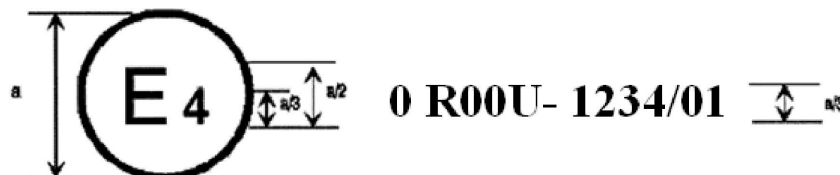
## ANEXA 2

## DISPUNEREA MĂRCII DE OMOLOGARE DE TIP

(A se vedea punctul 4.5 din prezentul regulament)

Prevederile prezentei anexe cu privire la marca de omologare de tip pentru IWVTA coroborate cu dispozițiile articolului 3.2 din Acordul din 1958 nu exclud cerințele naționale sau regionale suplimentare referitoare la identificarea vehiculului, cum ar fi plăcuțele de înmatriculare sau numerele de identificare a vehiculelor.

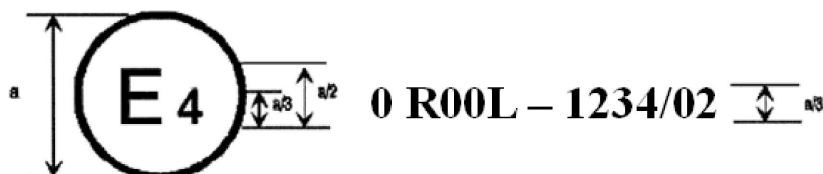
Secțiunea I: marca de omologare de tip pentru U-IWVTA



$a = \text{min. } 8 \text{ mm}$

Marca de omologare de mai sus aplicată pe un vehicul arată că, în ceea ce privește U-IWVTA, clasa de IWVTA în cauză este omologată în Țările de Jos (E 4) în conformitate cu prezentul regulament în forma sa originală. Litera U indică omologarea universală (punctul 2.3.1 din prezentul regulament). Omologarea este acordată pentru clasa de IWVTA omologată cu numărul 1234 și tipul de IWVTA cu numărul 01.

Secțiunea II: marca de omologare de tip pentru L-IWVTA



$a = \text{min. } 8 \text{ mm}$

Marca de omologare de tip de mai sus aplicată pe un vehicul arată că, în ceea ce privește L-IWVTA, clasa de IWVTA în cauză este omologată în Țările de Jos (E 4) în conformitate cu prezentul regulament în forma sa originală. Litera L indică omologarea cu recunoaștere limitată (punctul 2.3.2 din prezentul regulament). Omologarea este acordată pentru clasa de IWVTA omologată cu numărul 1234 și tipul de IWVTA cu numărul 02.

## ANEXA 3

**PROCEDURI CARE SE APLICĂ PENTRU IWVTA**

## 1. Obiective și domeniu de aplicare

Prezenta anexă stabilește procedurile pentru IWVTA în conformitate cu prevederile de la punctul 4.1 din prezentul regulament.

## 2. Procesul de omologare de tip

La primirea unei cereri de IWVTA, autoritatea de omologare:

- (a) verifică dacă toate certificatele de omologare de tip emise în conformitate cu regulamentele ONU aplicabile pentru IWVTA se referă la tipul de IWVTA și corespund cerințelor specificate;
- (b) se asigură că specificațiile vehiculului și datele conținute în documentul informativ (partea II din anexa 5) sunt incluse în datele din dosarele de omologare și în certificatele de omologare de tip conform regulamentelor ONU relevante;
- (c) dacă un element din documentul informativ (partea II din anexa 5) nu este inclus în dosarul de omologare pentru niciunul dintre regulamentele ONU, datele referitoare la piesa sau caracteristica în cauză trebuie tratate drept informații de referință pentru identificarea vehiculului de bază;
- (d) efectuează sau dispune efectuarea, pe un eșantion de vehicule din tipul supus omologării, de inspecții pentru a verifica dacă vehiculul (vehiculele) este (sunt) fabricat(e) în conformitate cu datele relevante din dosarul de omologare, corespunzător certificatelor de omologare de tip relevante;
- (e) efectuează sau dispune efectuarea verificărilor de montare necesare privind sistemele, echipamentele sau piesele, după caz.

## 3. Combinarea specificațiilor tehnice

Numărul de vehicule care trebuie prezentate trebuie să fie suficient pentru a permite o verificare corespunzătoare a variantelor și versiunilor tipului care urmează să fie omologat.

---

## ANEXA 4

## LISTA CERINȚELOR PENTRU IWVTA

Lista actelor de reglementare

Partea A: Cerințe pentru vehiculele de categoria M<sub>1</sub>

Secțiunea I: Lista cerințelor pentru U-IWVTA

Număr	Aspect	Versiunea regulamentului ONU	
		Regulamentul ONU <sup>(1)</sup>	Seria de amendamente <sup>(2)</sup>
1	Dispozitive retroreflectorizante pentru autovehicule și remorcile acestora	3	02
2	Dispozitive de iluminare a plăcuței de înmatriculare spate a autovehiculelor și a remorcilor acestora	4	00
3	Lămpi indicatoare de direcție pentru autovehicule și pentru remorcile acestora	6	01
4	Lămpi de poziție față și spate, lămpi de stop și lămpi de gabarit pentru autovehicule și remorcile acestora	7	02
5	Vehicule în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică	10	05
6	Vehicule în ceea ce privește încuietorile ușilor și elementele de susținere a ușilor	11	04
7	Vehicule în ceea ce privește protecția conducătorului auto față de sistemul de direcție în cazul unui impact	12	04
8	Frânele vehiculelor din categoriile M <sub>1</sub> și N <sub>1</sub>	13-H	01
9	Centuri de siguranță, sisteme de fixare, sisteme de fixare pentru copii și sisteme ISOFIX de fixare pentru copii	16	06
10	Vehicule în ceea ce privește scaunele, ancorajele lor și tetierele	17	08
11	Lămpi de ceață față ale autovehiculelor	19 *	04
12	Vehiculelor în ceea ce privește echipamentele interioare ale acestora	21	01
13	Lămpi pentru mersul înapoi și lămpi de manevră pentru autovehicule și pentru remorcile acestora	23	00
14	Vehicule în ceea ce privește proeminențele lor exterioare	26	03
15	Dispozitive de avertizare sonoră și autovehiculele în ceea ce privește semnalizarea sonoră	28	00
16	Anvelope pneumatice pentru autovehicule și remorcile acestora (pneurile ar trebui omologate de tip în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 30 sau cu Regulamentul ONU nr. 54)	30	02
17	Lămpi de ceață spate pentru autovehicule și pentru remorcile acestora	38	00
18	Echiparea cu vitezometru și odometru, inclusiv instalarea acestora	39	01

Număr	Aspect	Versiunea regulamentului ONU	
		Regulamentul ONU (1)	Seria de amendamente (2)
19	Materiale pentru vitraj de tip securit și instalarea lor pe vehicule	43	01
20	Dispozitive de reținere pentru copiii pasageri ai autovehiculelor (numai în măsura în care se referă la perne înălțătoare cu care vehiculul este dotat standard, dar fără a include scaunele pentru copii de sine stătătoare)	44 *	04
21	Ștergătoare de faruri și autovehiculele în ceea ce privește ștergătoarele de faruri	45 *	01
22	Dispozitive de vizibilitate indirectă, inclusiv instalarea acestora	46	04
23	Instalarea dispozitivelor de iluminat și de semnalizare luminoasă	48	06
24	Autovehicule care au cel puțin patru roți în privința emisiilor lor sonore	51	03
25	Anvelope pneumatice pentru vehicule comerciale și remorcile acestora (pneurile ar trebui omologate de tip în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 30 sau cu Regulamentul ONU nr. 54)	54	00
26	Dispozitive de protecție antiîmpănare spate (DPAS) și instalarea acestora; protecția antiîmpănare spate (PAS)	58	02
27	Piese de rezervă pentru utilizare temporară, pneuri cu posibilitate de rulare pe jantă	64 *	03
28	Lămpi de staționare pentru autovehicule	77*	00
29	Vehicule în ceea ce privește sistemul de direcție	79	02
30	Motoare cu ardere internă sau sisteme electrice de transmisie destinate autovehiculelor din categoriile M și N în ceea ce privește măsurarea puterii nete și a puterii maxime timp de 30 de minute a sistemelor electrice de transmisie (puterea motorului)	85	00
31	Lumini de zi pentru autovehicule	87	00
32	Lămpi de poziție laterale pentru autovehicule și pentru remorcile acestora	91*	00
33	Protecția ocupanților în caz de coliziune frontală	94	02
34	Protecția ocupanților în caz de coliziune laterală	95	03
35	Faruri pentru autovehicule, prevăzute cu surse luminoase cu descărcare	98*	01
36	Vehicule în ceea ce privește cerințele specifice pentru grupul motopropulsor electric	100*	02
37	Faruri pentru autovehicule care emit o lumină de întâlnire asimetrică sau o lumină de drum sau ambele și sunt echipate cu lămpi cu incandescență și/sau cu module LED	112*	01



Număr	Aspect	Versiunea regulamentului ONU	
		Regulamentul ONU <sup>(1)</sup>	Seria de amendamente <sup>(2)</sup>
38	Pneuri în ceea ce privește emisiile sonore de rulare și/sau aderența pe suprafețele umede și/sau rezistența la rulare	117	02
39	Lămpi de viraj pentru autovehicule	119*	01
40	Vehicule în ceea ce privește amplasarea și identificarea comenziilor manuale, a martorilor și a indicatoarelor	121	01
41	Sisteme de faruri adaptive (SFA) pentru autovehicule	123 *	01
42	Autovehicule în ceea ce privește câmpul de vizibilitate spre înainte al conducătorului autovehiculului	125	01
43	Autovehicule în ceea ce privește siguranța pietonilor	127	02
44	Sisteme de asistență la frânare	139	00
45	Sistemele electronice de control al stabilității	140	00
46	Sisteme de monitorizare a presiunii în pneuri	141	00
47	Instalarea pneurilor	142	00

(1) Dacă un număr de regulament al ONU este urmat de un asterisc „\*”, acest lucru indică faptul că cerința respectivă se aplică numai dacă echipamentul în cauză este instalat pe vehicul. În scopul unei U-IWVTA, aceasta înseamnă că atât vehiculele cu sistemul instalat, cât și fără acest sistem sunt acceptabile. Cu toate acestea, dacă sistemul este instalat pe vehicul, cerința se aplică. Același lucru se aplică sistemelor care nu sunt identificate printr-un asterisc \*, în cazul cărora se poate demonstra că cerințele corespunzătoare nu sunt aplicabile tipului de IWVTA.

(2) Această intrare se interpretează ca însemnând cerința minimă, respectiv ca incluzând toate suplimentele în vigoare la momentul acordării omologării. Omologările în temeiul oricărei versiuni ulterioare trebuie să fie acceptate conform punctului 13.3 din prezentul regulament.

## Secțiunea II: Notificări pentru L-IWVTA

Pentru notificările transmise de părțile contractante secretariatului comitetului administrativ în conformitate cu punctul 13.5 din prezentul regulament, se utilizează modelul din tabelul următor:

Notificarea	[Numele părții contractante]	Data la care produce efecte	[aaaa-ll-zz]	
Număr	Aspect	Regulamentul ONU	Versiuni anterioare acceptate <sup>(1)</sup>	
			Introduceți numărul seriei de amendamente	Tăiați textul din această coloană dacă nu se aplică
1	Dispozitive retroreflectorizante pentru autovehicule și remorcile acestora	3		sau ulterioare
2	Dispozitive de iluminare a plăcuței de înmatriculare spate a autovehiculelor și a remorcilor acestora	4		sau ulterioare
3	Lămpi indicatoare de direcție pentru autovehicule și pentru remorcile acestora	6		sau ulterioare
4	Lămpi de poziție față și spate, lămpi de stop și lămpi de gabarit pentru autovehicule și remorcile acestora	7		sau ulterioare

Notificarea	[Numele părții contractante]	Data la care produce efecte	[aaaa-ll-zz]	
Număr	Aspect	Regulamentul ONU	Versiuni anterioare acceptate <sup>(1)</sup>	
			Introduceți numărul seriei de amendamente	Tăiați textul din această coloană dacă nu se aplică
5	Vehicule în ceea ce privește compatibilitatea electromagnetică	10		sau ulterioare
6	Vehicule în ceea ce privește încuietorile ușilor și elementele de susținere a ușilor	11		sau ulterioare
7	Vehicule în ceea ce privește protecția conducătorului auto față de sistemul de direcție în cazul unui impact	12		sau ulterioare
8	Frânele vehiculelor din categoriile M <sub>1</sub> și N <sub>1</sub>	13-H		sau ulterioare
9	Centuri de siguranță, sisteme de fixare, sisteme de fixare pentru copii și sisteme ISOFIX de fixare pentru copii	16		sau ulterioare
10	Vehicule în ceea ce privește scaunele, ancorajele lor și tetierele	17		sau ulterioare
11	Lămpi de ceață față ale autovehiculelor	19		sau ulterioare
12	Vehiculelor în ceea ce privește echipamentele interioare ale acestora	21		sau ulterioare
13	Lămpi pentru mersul înapoi și lămpi de manevră pentru autovehicule și pentru remorcile acestora	23		sau ulterioare
14	Vehicule în ceea ce privește proeminențele lor exterioare	26		sau ulterioare
15	Dispozitive de avertizare sonoră și autovehiculele în ceea ce privește semnalizarea sonoră	28		sau ulterioare
16	Anvelope pneumatice pentru autovehicule și remorcile acestora (pneurile ar trebui omologate de tip în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 30 sau cu Regulamentul ONU nr. 54)	30		sau ulterioare
17	Lămpi de ceață spate pentru autovehicule și pentru remorcile acestora	38		sau ulterioare
18	Echiparea cu vitezometru și odometru, inclusiv instalarea acestora	39		sau ulterioare
19	Materiale pentru vitraj de tip securit și instalarea lor pe vehicule	43		sau ulterioare
20	Dispozitive de reținere pentru copiii pasageri ai autovehiculelor (numai în măsura în care se referă la perne înălțătoare cu care vehiculul este dotat standard, dar fără a include scaunele pentru copii de sine stătătoare)	44		sau ulterioare

Notificarea	[Numele părții contractante]	Data la care produce efecte	[aaaa-ll-zz]	
Număr	Aspect	Regulamentul ONU	Versiuni anterioare acceptate <sup>(1)</sup>	
			Introduceți numărul seriei de amendamente	Tăiați textul din această coloană dacă nu se aplică
21	Ștergătoare de faruri și autovehiculele în ceea ce privește ștergătoarele de faruri	45		sau ulterioare
22	Dispozitive de vizibilitate indirectă, inclusiv instalarea acestora	46		sau ulterioare
23	Instalarea dispozitivelor de iluminat și de semnalizare luminoasă	48		sau ulterioare
24	Autovehicule care au cel puțin patru roți în privința emisiilor lor sonore	51		sau ulterioare
25	Anvelope pneumatice pentru vehicule comerciale și remorcile acestora (pneurile ar trebui omologate de tip în conformitate cu Regulamentul ONU nr. 30 sau cu Regulamentul ONU nr. 54)	54		sau ulterioare
26	Dispozitive de protecție antiîmpănare spate (DPAS) și instalarea acestora	58		sau ulterioare
27	Piese de rezervă pentru utilizare temporară, pneuri cu posibilitate de rulare pe jantă	64		sau ulterioare
28	Lămpi de staționare pentru autovehicule	77		sau ulterioare
29	Vehicule în ceea ce privește sistemul de direcție	79		sau ulterioare
30	Motoare cu ardere internă sau sisteme electrice de transmisie destinate autovehiculelor din categoriile M și N în ceea ce privește măsurarea puterii nete și a puterii maxime timp de 30 de minute a sistemelor electrice de transmisie (puterea motorului)	85		sau ulterioare
31	Lumini de zi pentru autovehicule	87		sau ulterioare
32	Lămpi de poziție laterale pentru autovehicule și pentru remorcile acestora	91		sau ulterioare
33	Protecția ocupanților în caz de coliziune frontală	94		sau ulterioare
34	Protecția ocupanților în caz de coliziune laterală	95		sau ulterioare
35	Faruri pentru autovehicule, prevăzute cu surse luminoase cu descărcare	98		sau ulterioare

Notificarea	[Numele părții contractante]	Data la care produce efecte	[aaaa-ll-zz]	
Număr	Aspect	Regulamentul ONU	Versiuni anterioare acceptate <sup>(1)</sup>	
			Introduceți numărul seriei de amendamente	Tăiați textul din această coloană dacă nu se aplică
36	Vehicule în ceea ce privește cerințele specifice pentru grupul motopropulsor electric	100		sau ulterioare
37	Faruri pentru autovehicule care emit o lumină de întâlnire asimetrică sau o lumină de drum sau ambele și sunt echipate cu lămpi cu incandescență și/sau cu module LED	112		sau ulterioare
38	Pneuri în ceea ce privește emisiile sonore de rulare și/sau aderența pe suprafețele umede și/sau rezistența la rulare	117		sau ulterioare
39	Lămpi de viraj pentru autovehicule	119		sau ulterioare
40	Vehicule în ceea ce privește amplasarea și identificarea comenzilor manuale, a martorilor și a indicatoarelor	121		sau ulterioare
41	Sisteme de faruri adaptive (SFA) pentru autovehicule	123		sau ulterioare
42	Autovehicule în ceea ce privește câmpul de vizibilitate spre înainte al conducătorului autovehiculului	125		sau ulterioare
43	Autovehicule în ceea ce privește siguranța pietonilor	127		sau ulterioare
44	Sisteme de asistență la frânare	139		sau ulterioare
45	Sistemele electronice de control al stabilității	140		sau ulterioare
46	Sisteme de monitorizare a presiunii în pneuri	141		sau ulterioare
47	Instalarea pneurilor	142		sau ulterioare

(1) Este necesară o notificare numai în cazul acelor regulamente ONU pentru care este acceptată și o versiune anterioară celei specificate în secțiunea I. În conformitate cu punctul 13.1 din prezentul regulament, ultima versiune trebuie să fie acceptată în orice caz. Intrarea „niciuna” înseamnă că subiectul nu este reglementat de partea contractantă și că, prin urmare, nu este necesară conformitatea cu regulamentele ONU respective. Intrarea „sau ulterioare” trebuie menționată numai dacă partea contractantă acceptă și omologări în temeiul versiunilor ulterioare ale regulamentelor ONU în raport cu versiunea pe care a notificat-o. În orice caz, omologările în temeiul versiunii specificate în secțiunea I din prezenta anexă, precum și omologările în temeiul ultimei versiuni a regulamentelor ONU în cauză trebuie să fie acceptate în conformitate cu punctele 13.1 și 13.3 din prezentul regulament. Prin urmare, astfel de versiuni nu trebuie să cuprindă mențiunea „sau ulterioare”.

În documentul de statut ECE/TRANS/WP.29/343 anexat se găsesc informații privind conținutul minim al unei L-IWVTA care va fi acceptat de către o parte contractantă.

## ANEXA 5

## DOCUMENT INFORMATIV PENTRU IWVTA

## Prescripții generale

Următoarele informații se furnizează în trei exemplare și trebuie să includă un cuprins. Orice desen trebuie furnizat la o scară corespunzătoare și cu suficiente detalii, în format A4 sau împăturite în format A4. Fotografii, dacă există, trebuie să fie suficient de detaliate.

Depunerea sub formă de fișier electronic ce poate fi imprimat în format A4 este considerată a îndeplini cerințele de la paragraful anterior.

## Partea I: Identificarea variantelor și versiunilor

Furnizați o identificare corespunzătoare a tuturor variantelor și versiunilor (definite în anexa 7) din cadrul tipului de IWVTA pentru care se solicită omologarea. Schema de identificare trebuie să fie utilizată în partea II pentru a identifica în mod transparent datele din cadrul documentului informativ care se aplică unei anume variante sau versiuni din cadrul tipului de IWVTA.

## Partea II: Document informativ

Vehicule de categoria M<sub>1</sub>

0. Generalități
- 0.1. Marca (denumirea comercială a producătorului): .....
- 0.2. clasa de IWVTA: .....
- 0.2.0. tipul de IWVTA: .....
- 0.2.1. Denumirea (denumirile) comercială (comerciale), dacă este (sunt) disponibilă (disponibile): .....
- 0.3. Mijloace de identificare a tipului IWVTA, dacă sunt prezente pe vehicul <sup>(a)</sup>:
- 0.3.1. Amplasarea marcatului: .....
- 0.4. Categoria de vehicul <sup>(b)</sup>: .....
- 0.5. Denumirea și adresa producătorului: .....
- 0.6. Disponerea mărcii de omologare: .....
- 0.8. Numele și adresa (adresele) fabricii (fabricilor) de asamblare: .....
- 0.9. Numele și adresa reprezentantului producătorului (dacă este cazul): .....
1. Caracteristici constructive generale ale vehiculului
- 1.1. Fotografii și/sau desene ale unui vehicul reprezentativ: .....
- 1.3. Numărul de axe și de roți: .....
- 1.3.3. Axe motoare (număr, poziție, interconectare): .....
- 1.4. Șasiul (dacă există) (desen de ansamblu): .....
- 1.6. Poziția și amplasarea motorului: .....
- 1.8. Poziția volanului: stânga/dreapta <sup>(1)</sup>
- 1.8.1. Vehiculul este echipat pentru a fi condus în trafic pe partea dreaptă/stângă a drumului <sup>(1)</sup>
2. Mase și dimensiuni
- 2.8. Masa maximă tehnic admisibilă: .....

<sup>(1)</sup> A se tăia mențiunea necorespunzătoare (există cazuri în care nu trebuie să se taie nimic, atunci când mai multe variante sunt posibile).

3. Grup motopropulsor <sup>(e)</sup>
  - 3.1. Producătorul motorului: .....
  - 3.1.1. Codul de motor al producătorului (astfel cum apare marcat pe motor, sau alte modalități de identificare): .....
  - 3.2. Motor cu ardere internă
    - 3.2.1.1. Principiul de funcționare: aprindere prin scânteie/aprindere prin comprimare <sup>(1)</sup>  
Ciclul: în patru timpi/în doi timpi/cilindri rotativi <sup>(1)</sup>
    - 3.2.1.2. Numărul și dispunerea cilindrilor: .....
    - 3.2.1.3. Cilindree <sup>(4)</sup>: ..... cm<sup>3</sup>
    - 3.2.1.6. Turația normală de mers în gol a motorului <sup>(2)</sup>: ..... min<sup>-1</sup>
    - 3.2.1.8. Puterea netă maximă: ..... kW la ..... min<sup>-1</sup>  
(valoare declarată de producător)
    - 3.2.2.1. Vehicule ușoare: motorină/benzină/GPL/GN sau biometan/etanol (E 85)/biomotorină/hidrogen <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
    - 3.2.2.4. Tip de combustibil pentru vehicule: monocombustibil, biocombustibil, multicomcombustibil <sup>(1)</sup>
  - 3.3. Motor electric
    - 3.3.1. Tip (bobinaj, excitație): .....
    - 3.3.1.1.2. Puterea maximă timp de 30 de minute: ..... kW
    - 3.3.1.2. Tensiunea de funcționare: ..... V
    - 3.3.2. Baterie
      - 3.3.2.4. Poziția: .....
  - 3.4. Combinație de motoare
    - 3.4.1. Vehicul electric hibrid: da/nu <sup>(1)</sup>
    - 3.4.2. Categoria de vehicul electric hibrid: permite încărcarea în afara vehiculului/nu permite încărcarea în afara vehiculului <sup>(1)</sup>:
4. Transmisia <sup>(e)</sup>
  - 4.2. Tipul (mecanică, hidraulică, electrică etc.): .....
  - 4.5. Cutia de viteze
    - 4.5.1. Tipul (manuală/automată/cu variație continuă) <sup>(1)</sup>
  - 4.7. Viteza maximă prin construcție a vehiculului (în km/h) .....
5. Axe
  - 5.1. Descrierea fiecărei axe: .....
6. Suspensia
  - 6.2. Tipul și configurarea suspensiilor pentru fiecare axă sau roată: .....
  - 6.2.1. Reglarea nivelului: da/nu/opțional <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> A se tăia mențiunea necorespunzătoare (există cazuri în care nu trebuie să se taie nimic, atunci când mai multe variante sunt posibile).

<sup>(2)</sup> A se specifica toleranța.

<sup>(3)</sup> Vehiculele care pot fi alimentate atât cu benzină, cât și cu combustibil gazos și în cazul cărora sistemul de alimentare cu benzină este montat numai pentru cazuri de urgență sau în scopul pornirii și al căror rezervor de benzină are o capacitate de cel mult 15 litri se vor considera, în ceea ce privește încercarea, vehicule care pot funcționa numai cu combustibil gazos.

- 6.2.3. Suspensie pneumatică pentru axa (axele) motoare: da/nu <sup>(1)</sup>
- 6.2.4. Suspensie pneumatică pentru axa (axele) nemotoare: da/nu <sup>(1)</sup>
- 6.6.1. Combinație (combinații) pneu/roată
- (a) pentru pneuri, a se indica denumirea, indicele capacității de încărcare, simbolul categoriei de viteză <sup>(f)</sup>;
- (b) pentru roți, a se indica dimensiunea (dimensiunile) și deportul (deporturile) jantei (jantelor).
- 6.6.1.1. Axe
- 6.6.1.1.1. Axa 1: .....
- 6.6.1.1.2. Axa 2: .....
- 6.6.1.2. Roata de rezervă, dacă este cazul: .....
- 6.6.2. Limitele superioară și inferioară ale razelor de rulare
- 6.6.2.1. Axa 1: .....
- 6.6.2.2. Axa 2: .....
8. Frâne
- 8.5. Sistem de frânare antiblocare: da/nu/opțional <sup>(1)</sup>
9. Caroserie
- 9.1. Tipul caroseriei utilizând codurile prevăzute la punctul 2 din partea A a anexei 7: .....
- 9.3. Uși pentru pasageri, încuietori și balamale
- 9.3.1. Configurația ușilor și numărul de uși: .....
- 9.10. Amenajarea interioară
- 9.10.3. Scaune
- 9.10.3.1. Numărul de locuri de ședere <sup>(g)</sup>: .....
- 9.10.3.1.1. Amplasare și dispunere: .....

Note explicative:

- <sup>(e)</sup> Dacă modul de identificare a tipului de IWVTA conține caractere care nu sunt relevante pentru descrierea tipurilor acoperite de prezentul document informativ, aceste caractere sunt reprezentate în documentație prin simbolul „?” (de exemplu ABC??123??).
- <sup>(b)</sup> Clasificate în conformitate cu definițiile cuprinse în Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3) (document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6).
- <sup>(c)</sup> În cazul unui vehicul care poate funcționa fie cu benzină, fie cu motorină etc., precum și în combinație cu alt combustibil, aceste rubrici se completează de câte ori este necesar. În cazul motoarelor și sistemelor neconvenționale, producătorul trebuie să furnizeze informații echivalente celor menționate aici.
- <sup>(d)</sup> Această valoare se calculează ( $\pi = 3,1416$ ) și se rotunjește la cel mai apropiat  $\text{cm}^3$ .
- <sup>(e)</sup> Detaliile specificate trebuie prezentate pentru oricare variantă propusă.
- <sup>(f)</sup> Pentru pneurile din categoria Z destinate vehiculelor cu viteză maximă mai mare de 300 km/h se indică informații echivalente.
- <sup>(g)</sup> Se menționează numărul de poziții de ședere ale vehiculului atunci când acesta se află în mișcare. În cazul unei dispunerii modulare, se poate specifica un interval.

<sup>(1)</sup> A se tăia mențiunea necorespunzătoare (există cazuri în care nu trebuie să se taie nimic, atunci când mai multe variante sunt posibile).

## Partea III: Numerele omologărilor de tip

Furnizați informațiile cerute în tabelul de mai jos cu privire la elementele aplicabile pentru acest vehicul din anexa 4. Se includ toate omologările relevante pentru fiecare element. Pentru elementele care nu sunt aplicabile pentru vehiculul respectiv, se indică numărul regulamentului pentru fiecare element, împreună cu motivul neaplicării. Cu toate acestea, nu este necesar să se furnizeze aici informațiile referitoare la componente dacă informațiile relevante sunt incluse în certificatul de omologare aferent indicațiilor de instalare. În pofida celor de mai sus, nu sunt necesare informații privind omologările de tip în temeiul Regulamentelor ONU nr. 30, 54 și 117, dacă se furnizează informațiile privind omologările de tip în temeiul Regulamentului ONU nr. 142. Ori de câte ori se modifică conținutul tabelului următor, se depune o versiune consolidată actualizată.

Regulamentul nr.	Numărul omologării de tip	Data extinderii	VARIANTĂ (variante)/Versiune (versiuni)

Semnat: .....

Funcția în cadrul întreprinderii: .....

Data: .....

\_\_\_\_\_



ANEXA 6 <sup>(1)</sup>

## SPECIFICAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE IWVTA

1. Descrierea generală a declarației de conformitate
  - 1.1. Declarația de conformitate trebuie să includă:
    - (a) informații pentru identificarea vehiculului individual (în majoritatea cazurilor, numărul de identificare al vehiculului, VIN);
    - (b) o declarație de conformitate (apendicele 1);
    - (c) o listă cu regulamentele ONU în temeiul cărora se acordă omologarea pentru tipul de IWVTA (apendicele 2).
  - 1.2. Declarația de conformitate se generează în baza de date securizată de pe internet a ONU, într-un format imprimabil de dimensiune maxim A4 (210 × 297 mm).
  - 1.3. Baza de date securizată de pe internet trebuie să furnizeze o fișă de traducere a declarației de conformitate conform structurii din apendicele 3 în limba solicitată de partea contractantă care tratează declarația de conformitate, dacă este cazul.
2. Descrierea procesului de generare a declarației de conformitate
  - 2.1. Potrivit punctului 4.4 din prezentul regulament, informațiile cu privire la o omologare în temeiul prezentului regulament trebuie să fie conținute într-o bază de date securizată de pe internet a ONU.
  - 2.2. Producătorul furnizează și încarcă în baza de date securizată de pe internet a ONU, pentru fiecare vehicul individual produs în conformitate cu o IWVTA:
    - 2.2.1. informații pentru identificarea vehiculului individual (în mod normal identificatorul VIN);
    - 2.2.2. numărul omologării de tip pentru IWVTA care acoperă acest vehicul.
  - 2.3. Furnizând informațiile specificate la punctul 2.2 din prezenta anexă, producătorul declară că vehiculul este conform IWVTA specificate.
  - 2.4. Baza de date securizată de pe internet a ONU permite cererea, din partea oricărei părți autorizate, de a genera o declarație de conformitate pentru un vehicul individual, pe baza numărului omologării de tip care îi corespunde vehiculului individual respectiv, astfel cum se specifică la punctul 2.2 din prezenta anexă.
3. (Rezervat) <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Prezenta anexă se aplică de la o dată specificată în WP.29 după care baza de date securizată pe internet, conform anexei 5 la revizuirea 3 a Acordului din 1958, devine operațională și include această funcționalitate.

<sup>(2)</sup> Rezervat pentru introducerea unui document de înregistrare pentru un vehicul individual, inclusiv descrierea tehnică, cu condiția ca Regulamentul ONU nr. 0 să includă toate dispozițiile necesare pentru IWVTA pentru un vehicul întreg care permit o înregistrare fără dispoziții suplimentare.

## Apendicele 1

**Formular de declarație pentru declarația de conformitate IWVTA pentru vehicule din categoria M<sub>1</sub>**

Producătorul certifică prin prezenta că vehiculul:

0.2. clasa de IWVTA: .....

0.2.0. tipul de IWVTA: .....

0.4. Categoria vehiculului: .....

0.5. Denumirea producătorului: .....

0.10. Numărul de identificare al vehiculului: .....

este conform în toate privințele cu tipul descris în omologarea <sup>(1)</sup> acordată la ..... <sup>(2)</sup> și că tipul de IWVTA este omologat în temeiul regulamentelor ONU menționate în prezentul document.

Informații detaliate cu privire la producător pot fi obținute de la autoritatea de omologare de tip.

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Indicați numărul omologării de tip, inclusiv numărul extinderii.

<sup>(2)</sup> Indicați data emiterii omologării.

*Apendicele 2***Lista de conformitate**

Lista cerințelor conform cărora este omologat tipul de IWVTA

Număr	Regulamentul ONU nr.	Seria de amendamente nr.
1		
2		
3		
4		
5		
6		
...		
xx		
xx + 1		

## Apendicele 3

**Model de fișă de traducere pentru declarația de conformitate IWVTA**

Numărul intrării	Specificația în engleză	Traducerea în altă limbă
0.2.	IWVTA class:	
0.2.0.	IWVTA type:	
0.4.	Vehicle category:	
0.5.	Name of manufacturer:	
0.10.	Vehicle identification number:	
	conforms in all respects to the type described in the documents for application of approval and that this IWVTA type is approved according to the UN Regulations as listed in this document. The detailed information about the manufacturer may be obtained from the type approval authority.	

## ANEXA 7

## DEFINIREA CLASEI DE IWVTA ȘI A TIPULUI DE IWVTA

Partea A: Vehicule de categoria M<sub>1</sub>

1. Definirea clasei de IWVTA, a tipului de IWVTA, a variantei și a versiunii

1.1. clasa de IWVTA

1.1.1. O „clasă de IWVTA” constă în vehicule care au în comun toate caracteristicile următoare:

(a) denumirea producătorului.

O modificare a formei juridice a proprietății societății nu necesită acordarea unei noi omologări;

(b) proiectarea și modul de asamblare ale părților principale ale structurii caroseriei, în cazul unei caroserii autoportante.

Aceeași dispoziție se aplică *mutatis mutandis* vehiculelor a căror caroserie este fixată cu șuruburi sau sudată pe un cadru separat.

1.1.2. Prin derogare de la cerințele prevăzute la punctul 1.1.1 litera (b) de mai sus, atunci când producătorul utilizează porțiunea din podea a structurii caroseriei, precum și elementele constituente principale care formează partea din față a structurii caroseriei localizate direct în zona din fața parbrizului, pentru construcția diferitelor tipuri de caroserie (de exemplu, berlină și cupeu), se poate considera că vehiculele respective aparțin aceleiași clase de IWVTA. Producătorul trebuie să furnizeze dovezi în acest sens.

1.1.3. O clasă de IWVTA trebuie să cuprindă cel puțin un tip de IWVTA.

1.2. tipul de IWVTA

1.2.1. Un „tip de IWVTA” constă în vehicule care au în comun toate caracteristicile următoare:

(a) clasa de IWVTA;

(b) nivelul de conformitate cu dispozițiile regulamentelor ONU menționate în anexa 4 și care sunt aplicabile variantelor și versiunilor din cadrul tipului de IWVTA.

1.2.2. Nivelul de conformitate menționat la punctul 1.2.1 litera (b) se înțelege astfel:

(a) dacă un regulament ONU menționat în anexa 4 este aplicabil unor variante sau versiuni diferite în cadrul tipului de IWVTA, atunci variantele și versiunile respective trebuie să respecte aceeași versiune a regulamentului ONU în cauză;

(b) fără a aduce atingere dispozițiilor de la punctul 1.2.2 litera (a), este posibil ca unele dintre regulamentele ONU menționate în anexa 4 să fie aplicabile doar pentru unele dintre variantele sau versiunile din cadrul aceluiași tip de IWVTA (de exemplu, protecția la înaltă tensiune este relevantă numai pentru variantele electrice sau hibride);

(c) în procesul de extindere a unei IWVTA, nivelul de conformitate poate fi ridicat, de exemplu atunci când un tip existent este modificat pentru a îndeplini cerințele prevăzute de o versiune ulterioară a prezentului regulament. Cu toate acestea, o astfel de modificare trebuie să acopere toate variantele și toate versiunile din cadrul tipului de IWVTA în același timp.

1.2.3. Un tip de IWVTA constă cel puțin într-o variantă și o versiune.

1.3. Varianta

1.3.1. O „variantă” din cadrul unui tip de IWVTA grupează vehiculele care au în comun toate caracteristicile constructive următoare:

(a) numărul ușilor laterale sau tipul de caroserie, astfel cum se definește la punctul 2 de mai jos, atunci când producătorul utilizează criteriul de la punctul 1.1.2 de mai sus;

(b) grupul motopropulsor, cu privire la următoarele caracteristici constructive:

(i) tipul de alimentare cu energie (motor cu ardere internă, motor electric sau altul);

(ii) principiul de funcționare (aprindere prin scânteie, aprindere prin comprimare sau altul);

(iii) numărul și dispunerea cilindrilor, în cazul motorului cu ardere internă (L4, V6 sau altul);

- (c) numărul de axe;
- (d) numărul de axe motoare și interconectarea lor;
- (e) numărul de axe de direcție.

#### 1.4. Versiunea

1.4.1. O „versiune” din cadrul unei variante grupează vehiculele care au în comun toate caracteristicile următoare:

- (a) masa maximă tehnic admisibilă;
- (b) cilindrul, în cazul motorului cu ardere internă;
- (c) puterea netă maximă;
- (d) tipul combustibilului (benzină, motorină, GPL, bicombustibil sau altul);
- (e) numărul maxim de poziții de ședere;
- (f) nivelul sonor al vehiculului în mers.

#### 2. Tipuri de caroserie

Se utilizează codurile pentru vehiculele din categoria M<sub>1</sub> <sup>(1)</sup>

—

<sup>(1)</sup> Astfel cum sunt definite în Rezoluția consolidată privind construcția vehiculelor (R.E.3), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6, para. 2.9.1. – [www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html](http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html)

## ANEXA 8

## NUMĂRUL OMOLOGĂRII DE TIP PENTRU IWVTA

Fiecărui tip de IWVTA care urmează să fie omologat i se atribuie un număr de omologare. Pentru a reflecta situația specială în cazul unei IWVTA, acesta trebuie să difere sub anumite aspecte de numărul de omologare generic definit în anexa 4 la Acordul din 1958.

1. Numărul de omologare de tip se compune din 4 secțiuni. Secțiunile sunt despărțite de caracterul „\*”.
- 1.1. Secțiunea 1: Litera majusculă „E”, urmată de numărul distinctiv al părții contractante care a acordat omologarea de tip.
- 1.2. Secțiunea 2: Numărul regulamentului ONU relevant, urmat de litera „R” majusculă, urmată, în această ordine, de:
  - (a) două cifre (cu zerouri inițiale, dacă este cazul) indicând seria de amendamente care include dispozițiile tehnice din regulamentul ONU aplicată la omologare (00 pentru regulamentul ONU în forma sa originală);
  - (b) o bară oblică și litera majusculă U în cazul unei IWVTA universale sau litera majusculă L în cazul unei IWVTA cu recunoaștere limitată.
- 1.3. Secțiunea 3: un număr format din șase cifre astfel cum se descrie în continuare:
  - (a) un număr de serie format din patru cifre (cu zerouri inițiale, dacă este cazul) care identifică clasa de IWVTA. Seria începe de la 0001;
  - (b) o bară oblică și un număr de serie de două cifre (cu un zero inițial, dacă este cazul) care identifică tipul de IWVTA din cadrul clasei de IWVTA. Seria începe de la 01.
- 1.4. Secțiunea 4: un număr de serie de două cifre (cu zerouri inițiale, dacă este cazul) pentru a indica extinderea. Seria începe de la 00.
2. Se folosesc exclusiv cifre arabe.

Exemplu: Numărul de omologare E4\*0R03/U\*0025/01\*02 identifică a doua extindere a unei IWVTA universale acordate de Țările de Jos (E4) în temeiul celei de a treia serii de amendamente la prezentul regulament pentru primul tip de IWVTA din cadrul clasei de IWVTA omologate cu numărul 0025.

---











ISSN 1977-0782 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3625 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**